

LOGOMARCA

|  |  |
| --- | --- |
| **RENOVAÇÃO DE ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ E A UNIVERSIDADE XXXXXXXXXX**  A Universidade Federal do Pará e a Universidade XXXXXXX desejam renovar o Acordo de Cooperação assinado em XXXXX de 20XX, com o objetivo de promover intercâmbio e cooperação nas áreas de ensino e pesquisa.  A partir de sua data de finalização, o acordo original deverá ser renovado por um período adicional de cinco (5) anos, exceto se uma das partes desejar descontinuá-lo. Nesse caso, a instituição participante que desejar finalizar o Acordo deverá avisar formalmente, por escrito, a instituição parceira, com pelo menos 180 dias de antecedência.  Pelo presente documento, fica estabelecido que as duas instituições concordam em continuar vinculadas nos termos do acordo original, que segue em anexo para conhecimento de todos. | **RENOUVELLEMENT D'UN ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'UNIVERSITÉ FÉDÉRALE DU PARÁ ET L'UNIVERSITÉ XXXXXXXXXX**  L'Université Fédérale du Pará et l'Université XXXXXXX souhaitent renouveler l'accord de coopération signé en XXXXX de 20XX dans le but de promouvoir les échanges et la coopération dans les domaines de l'enseignement et de la recherche.  À la date de finalisation, le contrat initial doit être renouvelé pour une periode supplémentaire de cinq (5) ans, à moins que l'une des parties souhaite y mettre fin. Dans ce cas, l'établissement participant souhaitant finaliser le contrat en informe officiellement l'établissement partenaire au moins 180 jours à l'avance.  Il est établi par la présent accord que les deux institutions sont convenues de rester liées par les termes de l'accord initial, qui est joint au bénéfice de tous. |
| Belém,\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  Universidade Federal do Pará  Emmanuel Zagury Tourinho  Rector | Lieu, \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_  Université XXXXXXXXXXXXXXX Universidad XXXXXXX  XXXXXXXXXXXXXXXXXXX  Recteur |